



VIBRAPHONE

***YV-600E / YV-500E***

METALLOPHONE

***YT-300D / YT-280D***

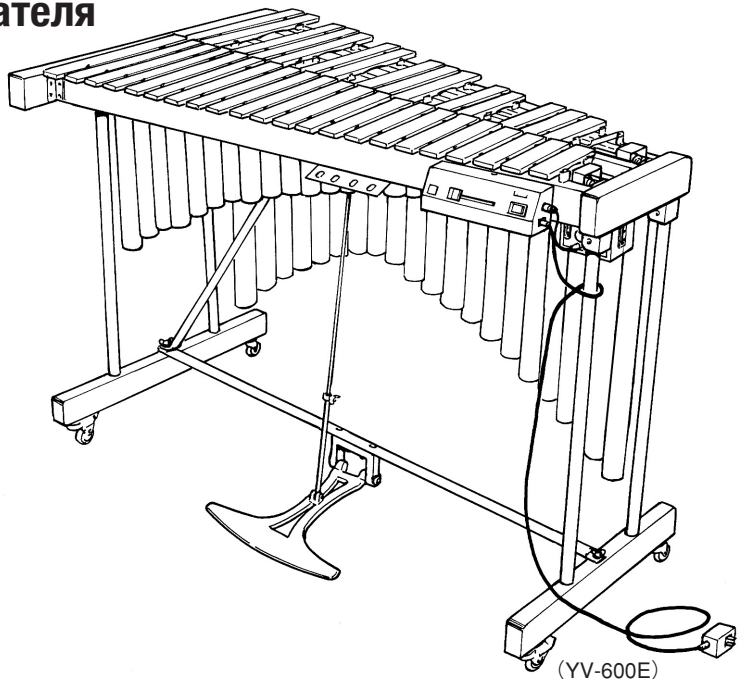
取扱説明書

Owner's Manual

Руководство пользователя

使用手冊

사용설명서



『安全上のご注意』(2ページ)を必ずお読みください。

Make sure to read the "PRECAUTIONS" on page 12.

Обязательно прочтите разделы «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 14.

务请阅读第 26 页“注意事项”。

28 페이지의 “예방 조치” 을 반드시 읽어 주십시오 .

日本語

Русский / English

한국어 / 中文

# PRECAUTIONS

## PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

Please keep this manual in a safe and handy place for future reference.

### **WARNING**

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

#### **Do Not Disassemble**

- Do not dismantle or modify the vibraphone's controller or driver. Doing so can cause fire or electrical shock.
- Repairs or part replacement should not be attempted unless instructions are provided in the manual.

#### **Handling**

- If you experience any abnormal movement, noise, or vibration, stop using the instrument immediately and tighten all bolts again. The instrument can overturn resulting in injury.
- Never place your hands or feet underneath the pedal. Doing so can result in pinched hands or feet.
- Never touch the rotating fans. Doing so can result in pinched fingers, etc.
- Do not use or store the instrument in any of the following locations. Doing so can cause fire or electrical shock.
  - In places subject to high temperatures (near a heating device or in direct sunlight, etc.).
  - In places where the instrument may be exposed to moisture (bathroom, on wet floors, etc.) and excessive humidity.
  - In places where the instrument may be exposed to rain.
  - In places with excessive dust.
  - In places subject to vibrations.
- Do not play or roughhouse around the instrument. Bumping into the instrument can cause injury. It can also cause the instrument to overturn. Do not allow children to play around the instrument.
- Do not lean against or climb onto the instrument. Doing so can cause the instrument to overturn resulting in serious injury.

#### **Power/AC adapter**

- When using the AC adapter, do not excessively bend the power cord, or place heavy objects on the cord. Doing so may damage the cord causing fire or electrical shock.
- Never put foreign objects (combustible objects, coins, wire, etc.) or liquids (water, juice, etc.) in the drive unit. Doing so can cause fire and electric shock.
- If one of the following occurs, turn off the power, unplug the AC adapter and request repair as soon as possible.
  - If the AC adapter or power cord becomes damaged.
  - If foreign objects or liquids have gotten into the drive unit.
  - If the drive unit gets wet (rain, etc.).
  - If the drive unit operates abnormally or is broken.

#### **Transporting/Installation Location**

- Always assemble the instrument with two or more persons. Doing so alone can cause the instrument falling over resulting in injury and damage to the instrument.
- Follow and obey the instructions to properly assemble the instrument. Using in an improperly assembled state can cause the instrument to overturn, resulting in injury.
- Lock the caster brakes when the instrument is not in use. The instrument may move or overturn, resulting in injury.
- Never place the instrument on a sloping or unstable surface or platform, etc. Doing so can cause the instrument to fall over resulting in injury.
- When moving the instrument on its casters, only move across smooth, flat surfaces. Avoid moving the instrument on surfaces that are sloped or uneven. The instrument can overturn, run out of control, and be a danger.
- Never run with the instrument. The instrument may become impossible to control and crash into a wall causing serious injury.
- If the instrument must be lifted or carried, do so with two or more persons using both hands to lift it by the side frames.

## CAUTION

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of physical injury to you or others, or damage to the instrument or other property. These precautions include, but are not limited to, the following:

### Handling

- Never place any objects on the instrument. Doing so can damage the tone bars or frame.
- Never use the mallets for anything other than playing the instrument. Doing so can result in injury or accidents. Do not allow children to use the mallets in any way that may pose a danger to themselves or others.
- Never strike the tone bars with glockenspiel mallets or any other solid objects. Doing so can dent or scratch the tone bars or alter their pitch.
- Treating the controller or driver roughly can damage the internal circuit board, etc. Please use caution.
- Tone bars can be cleaned using a soft, dry cloth or silicon cloth. Stains that are still visible may be wiped using off with a small amount of ethyl alcohol applied to a soft cloth. Never use thinner, benzene, or a wet cloth.

### Power/AC adapter

- Never pull on the cord when disconnecting the AC adapter from the outlet. Always hold the AC adapter when connecting or disconnecting the power.
- Always disconnect the AC adapter from the outlet when the instrument is not used for any extended period of time.
- Always use an AC adapter that meets YAMAHA specifications. The use of any other AC adapter may cause damage.

### Installation Location

- Always unplug the power cord before moving the instrument. The cord may become damaged or you may trip and fall.
- When moving the instrument, move it gently avoiding shocks and impacts. The instrument is sensitive to shocks and may become damaged.

Yamaha cannot be held responsible for damage caused by improper use or modifications to the instrument.

## NOTICE

- After final adjustment of the legs the fixing screws must be tightened securely to prevent loosening. Looseness may cause the instrument to shift during performance and can also cause noise and other problems. Retighten the screws from time to time.
- Do not use the instrument in locations with poor ventilation.
- Parts such as switches, volume control, jacks, are called consumable parts and their function will deteriorate over time. The level of deterioration will vary depending upon the conditions under which the instrument is used however it cannot be avoided. When replacing consumable parts, please consult with the dealer from whom you purchased the instrument.
- When moving the instrument, move it gently avoiding shocks and impacts. Also make sure that the power adapter is disconnected and the caster stoppers are unlocked. Lift the instrument slightly whenever moving it over surfaces that are not smooth or flat.
- If the instrument is often moved, bolts, parts, etc., may become loose. After moving the instrument, check and make sure all bolts, parts, etc., are firmly fastened. Firmly tighten all loose items.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сохраните это руководство, чтобы использовать его в дальнейшем.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда соблюдайте описанные ниже основные меры безопасности, чтобы избежать получения серьезных травм или даже смерти от поражения электрическим током, короткого замыкания, повреждений, пожара и других несчастных случаев. Ниже перечислены некоторые меры безопасности.

#### Не разбирайте устройство

- Не разбирайте и не модифицируйте контроллер и привод вибратона. Несоблюдение этого правила может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не пытайтесь ремонтировать или заменять детали, если в руководстве нет соответствующих инструкций.

#### Правила эксплуатации

- Если вы обнаружите необычные движения, шум или вибрации, сразу же прекратите использовать инструмент и снова затяните все болты. Инструмент может опрокинуться, что может привести к получению травмы.
- Никогда не помещайте руки и ноги под педаль. Это может привести к их заземлению.
- Никогда не касайтесь вращающихся вентиляторов. Несоблюдение этого правила может привести к заземлению пальцев и другим травмам.
- Не используйте и не храните инструмент в перечисленных ниже местах. Несоблюдение этого правила может привести к пожару или поражению электрическим током.
  - В местах, подверженных воздействию высоких температур (рядом с нагревательным прибором, под прямыми солнечными лучами и т. д).
  - В местах, где инструмент может подвергаться воздействию влаги (в ванной комнате, на мокром полу и т. д) и повышенной влажности.
  - В местах, где инструмент может подвергаться воздействию осадков.
  - В местах с большим количеством пыли.
  - В местах, подверженных вибрациям.
- Не совершайте резких движений рядом с инструментом. Столкновение с инструментом может привести к получению травмы. Кроме того, инструмент может опрокинуться. Не позволяйте детям играть рядом с инструментом.
- Не опирайтесь и не забирайтесь на инструмент. При этом инструмент может опрокинуться, что приведет к серьезным травмам.

#### Блок питания

- Используя блок питания, не сгибайте кабель питания слишком сильно и не ставьте на него тяжелые предметы. Из-за этого шнур может повредиться, что приведет к пожару или поражению электрическим током.
- Не помещайте посторонние предметы (легковоспламеняющиеся материалы, монеты, провода и т. д.) и жидкости (воду, сок и т. д.) в узел привода. Несоблюдение этого правила может привести к пожару или поражению электрическим током.
- При появлении одного из перечисленных ниже признаков отключите питание, выньте блок питания и как можно скорее закажите ремонт.
  - Блок или кабель питания поврежден.
  - В узел привода попали посторонние предметы или жидкости.
  - Узел привода намок (от дождя и т. д).
  - Узел привода сломан или работает некорректно.

#### Location Транспортировка и место установки

- Сборку инструмента должны выполнять как минимум два человека. При попытке установить инструмент в одиночку он может опрокинуться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.
- Следуйте инструкциям по сборке инструмента. При эксплуатации неправильно собранный инструмент может опрокинуться, что приведет к получению травмы.
- Устанавливайте фиксаторы на ролики, когда инструмент не используется.
- Не устанавливайте инструмент на наклонных или неустойчивых поверхностях или платформах. Это может привести к падению инструмента и травмам.
- Перемещая инструмент на его роликах, двигайте его только по ровным, плоским поверхностям. Не перемещайте инструмент по наклонным и неровным поверхностям. Инструмент может опрокинуться, выйти из-под контроля и создать опасную ситуацию.
- Не бегайте с инструментом. Он может выйти из-под контроля и врезаться в стену, а также нанести серьезные травмы.
- Если требуется поднять или перенести инструмент, это должны делать двое или больше людей, поднимая его за боковые рамы обеими руками.

## **ВНИМАНИЕ**

Всегда соблюдайте описанные ниже основные меры безопасности, чтобы избежать получения травм вами или другими лицами, а также повреждения инструмента и другого имущества. Ниже перечислены некоторые меры безопасности.

### **Правила эксплуатации**

- Не кладите никакие предметы на инструмент. Это может привести к повреждению тоновых пластин или рамы.
- Используйте молоточки только для игры на инструменте. Несоблюдение этого правила может привести к получению травмы и другим несчастным случаям. Не позволяйте детям использовать молоточки таким образом, который может представлять опасность для них или других лиц.
- Не ударяйте по тоновым пластинам молоточками для металлофона или другими твердыми предметами. Они могут повредить или поцарапать тоновые пластины и изменить их высоту звука.
- Неаккуратное обращение с контроллером или приводом может привести к повреждению внутренней платы и других деталей. Соблюдайте осторожность.
- Тоновые пластины можно протирать мягкой, сухой тканью или силиконовой салфеткой. Оставшиеся пятна можно стереть мягкой тканью, пропитанной небольшим количеством этилового спирта. Никогда не используйте растворитель, бензол или влажную ткань.

### **Блок питания**

- Отключая блок питания от розетки, не тяните за шнур. Всегда держитесь за блок питания при его подключении и отключении.
- Всегда вынимайте блок питания из розетки, когда инструмент не используется в течение длительного времени.
- Используйте блок питания, соответствующий характеристикам YAMAHA. Использование другого блока питания может привести к повреждению устройства.

### **Место установки**

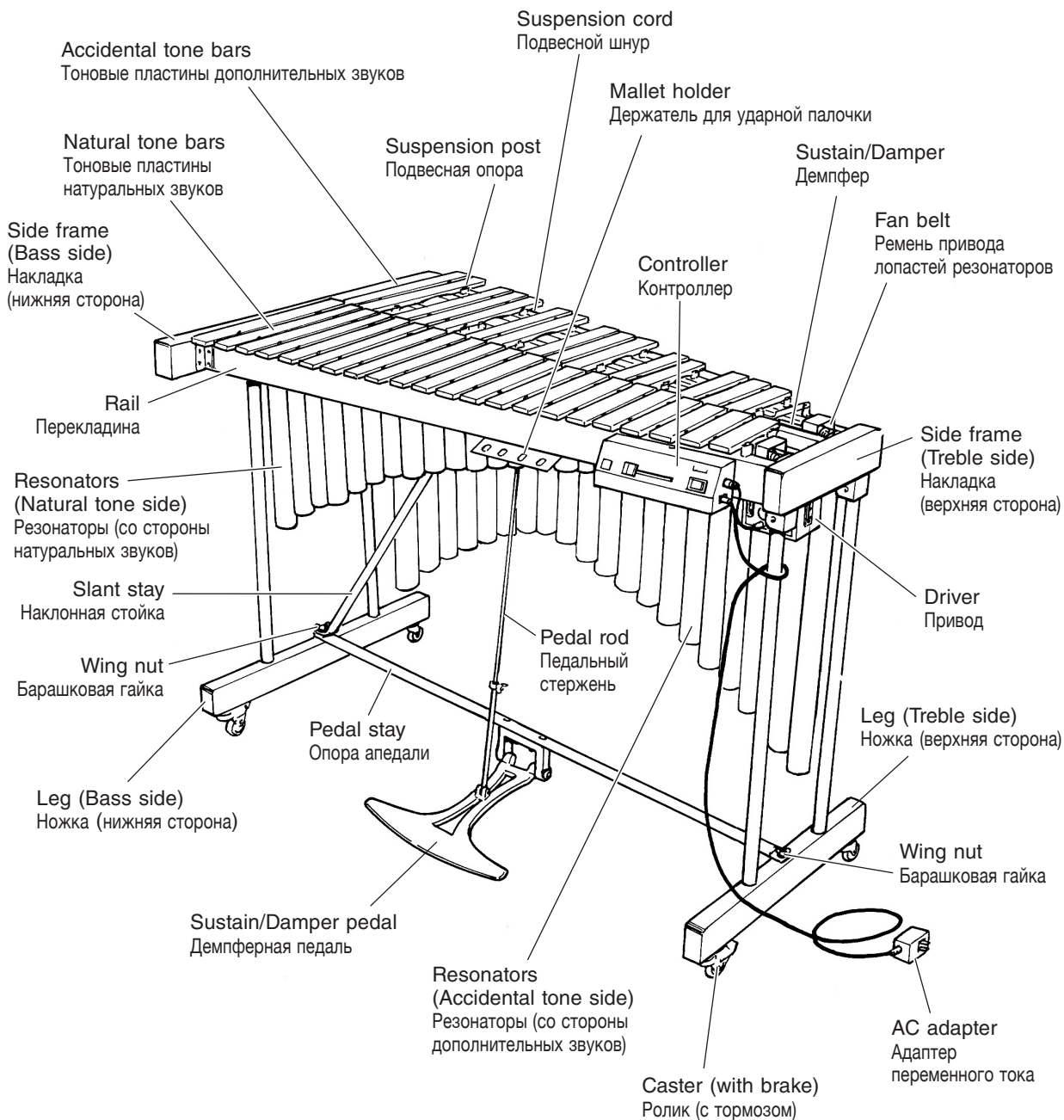
- Всегда вынимайте кабель питания перед перемещением инструмента. Шнур может повредиться, а вы можете споткнуться и упасть.
- Передвигайте инструмент осторожно во избежание ударов и толчков. Инструмент чувствителен к толчкам и может повредиться.

Компания Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента.

## **УВЕДОМЛЕНИЕ**

- После окончательной регулировки ножек необходимо плотно затянуть крепежные винты, чтобы крепление не ослабло. Если крепление ослабнет, инструмент может сдвигаться во время исполнения, а также создавать шум и другие проблемы. Время от времени подтягивайте винты.
- Не используйте инструмент в местах с плохой вентиляцией.
- Переключатели, регулятор громкости и разъемы — это так называемые расходные детали, которые со временем теряют пригодность. Степень их износа зависит от условий использования инструмента, но этого невозможно полностью избежать. При замене расходных деталей проконсультируйтесь с торговым представителем, у которого вы приобрели инструмент.
- Передвигайте инструмент осторожно во избежание ударов и толчков. Кроме того, убедитесь, что блок питания отключен, а ролики разблокированы. Слегка приподнимайте инструмент при перемещении над неровными поверхностями.
- Если часто передвигать инструмент, крепление болтов и других деталей может ослабнуть. После перемещения инструмента убедитесь, что все болты и другие детали надежно закреплены. Плотно затяните все расшатанные детали.

# NOMENCLATURE / ОБОЗНАЧЕНИЯ



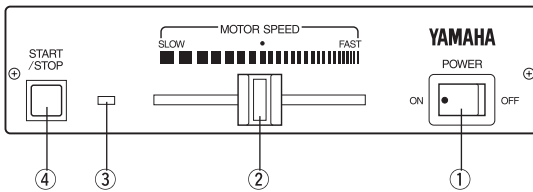
\* The illustration shows model YV-600E

\* На рисунке приведена модель YV-600E

## ■ Vibes Drive Unit

- ① **POWER Switch**  
Turns the power on and off.
- ② **MOTOR SPEED Slider**  
Controls the fan rotation speed.
- ③ **LED Indicator**  
Lights when the power is turned on and flashes while the fan is rotating.
- ④ **START/STOP Button**  
Starts and stops fan rotation.
- ⑤ **DC 12-15V IN Jack**
- ⑥ **MOTOR OUT Terminal**
- ⑦ **MOTOR IN Terminal**
- ⑧ **8P DIN Cable**
- ⑨ **AC Adapter**

- **Controller (Player Side)**
- **Контроллер (со стороны исполнителя)**

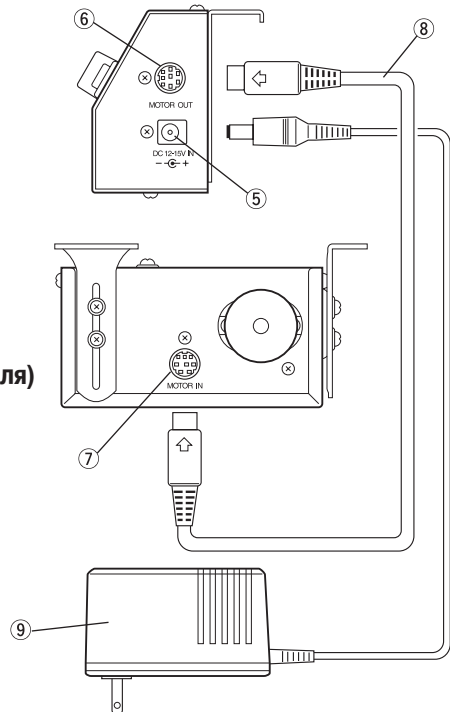


- **Driver (Player Side)**
- **Привод (со стороны исполнителя)**

## ■ Узел привода вибратора

- ① **Выключатель POWER**  
Включает и выключает питание.
- ② **Ползунок MOTOR SPEED**  
Управляет частотой вибрато.
- ③ **Светодиодный индикатор**  
Загорается при включении питания и мигает при вращении лопастей резонаторов.
- ④ **Кнопка START/STOP**  
Запускает и останавливает вращение лопастей резонаторов.
- ⑤ **Гнездо DC 12-15V IN**
- ⑥ **Разъем MOTOR OUT**
- ⑦ **Разъем MOTOR IN**
- ⑧ **Кабель 8P DIN**
- ⑨ **Адаптер переменного тока**

- **Controller (Right Side)**
- **Контроллер (с правой стороны)**



# CONFIRMATION OF PACKING CONTENTS / ПРОВЕРКА СОДЕРЖИМОГО КОМПЛЕКТА

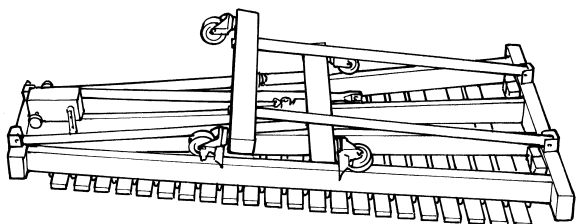
The shipping carton of your vibraphone/metallophone should contain the parts shown below.

Before assembling the instrument, confirm that all parts are included as listed.

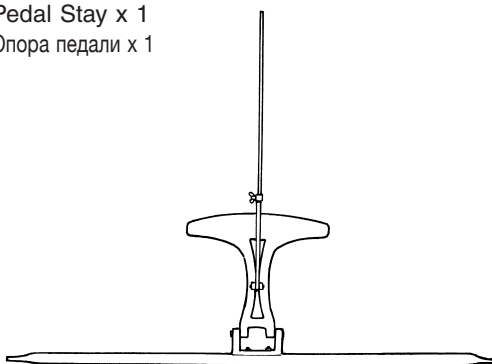
\* In the event that a part is missing, please contact the shop where the instrument was purchased.

① Main Unit x 1 ( Tone Bars, Frame, Legs, Sustain / Damper, Driver (YV-600E/500E only) )

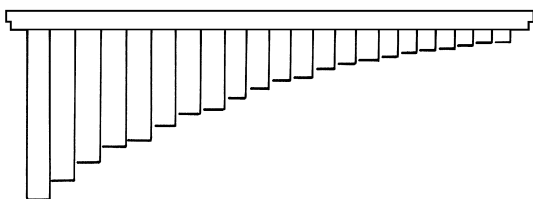
① Основной корпус x 1 ( Тоновые пластины, Рама, Ножки, Демпфер, Привод (только модель YV-600E/500E) )



② Pedal Stay x 1  
② Опора педали x 1



③ Resonators (Natural Tone Side) x 1  
③ Резонаторы (со стороны натуральных звуков) x 1



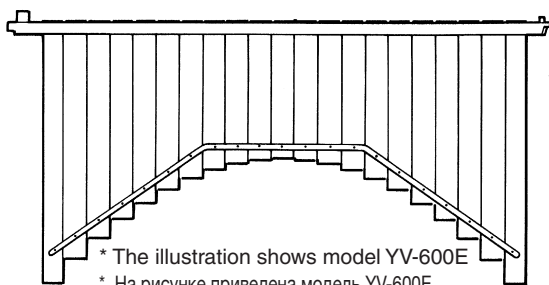
В картонной коробке, в которой поставляется Ваш виброфон/металлофон, должны быть в наличии компоненты, показанные ниже.

Перед сборкой инструмента убедитесь в наличии всех перечисленных компонентов.

\* В случае если какой-либо компонент отсутствует, пожалуйста, обратитесь в магазин, где был приобретен инструмент.

④ Resonators (Accidental Tone Side) x 1

④ Резонаторы (со стороны дополнительных звуков) x 1



\* The illustration shows model YV-600E  
\* На рисунке приведена модель YV-600E

⑤ Mallet x 1

⑤ Ударные палочки x 1

⑥ Dust Cover x 1

⑥ Пылезащитный чехол x 1

\* YV-600E/500E only.

\* Только модель YV-600E/500E.

⑦ Round Belt (Fan Belt) x 2

⑦ Круглый ремень (ремень привода лопастей резонаторов) x 2

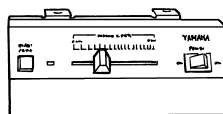


⑧ Controller x 1

⑧ Контроллер x 1

⑨ 8P DIN Cable x 1

⑨ Кабель 8P DIN x 1

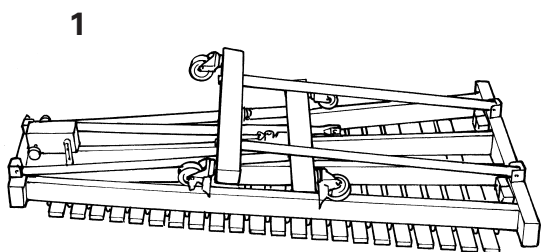




# ASSEMBLY / СБОРКА

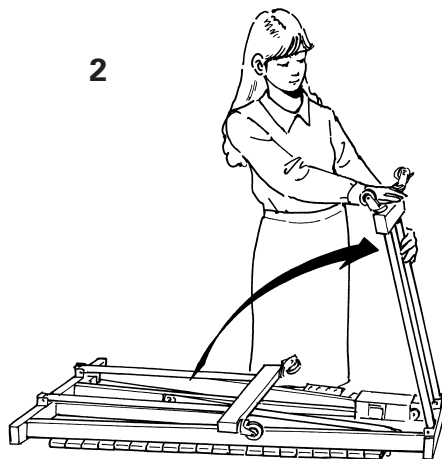
**Always assemble the instrument with two or more persons.**

1. Be sure that there is sufficient space for assembly. Turn the instrument upside down onto a carpet or a floor overlaid with a soft cloth.
2. Fold out both legs and loosen the wing nuts sufficiently.



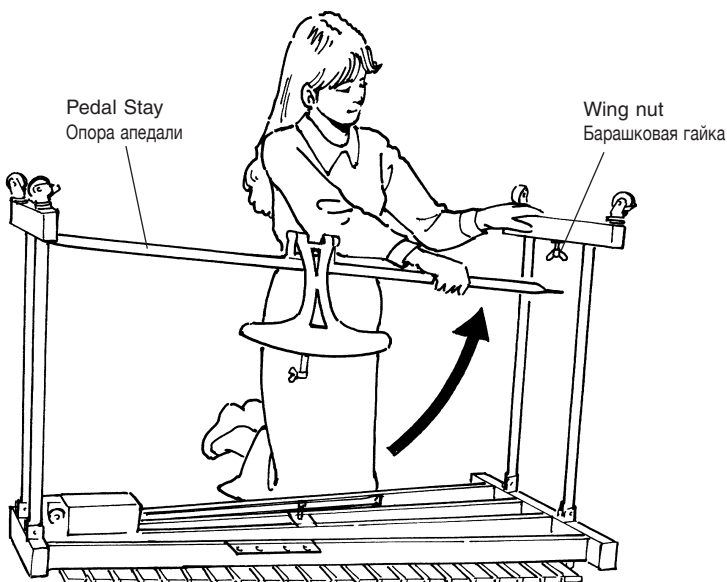
**Сборку инструмента должны выполнять как минимум два человека.**

1. Убедитесь в том, что имеется достаточно свободного пространства для сборки. Установите инструмент верхней стороной на ковровое покрытие или на пол, покрытый мягкой тканью.
2. Установите обе ножки и достаточно ослабьте барашковую гайку.



3. Take out the pedal stay. First, attach the treble side, and then, tighten into position with the wing nut.

3. Выньте опору педали. Сначала прикрепите конец верхних частот, а затем затяните в этом положении барашковой гайкой.

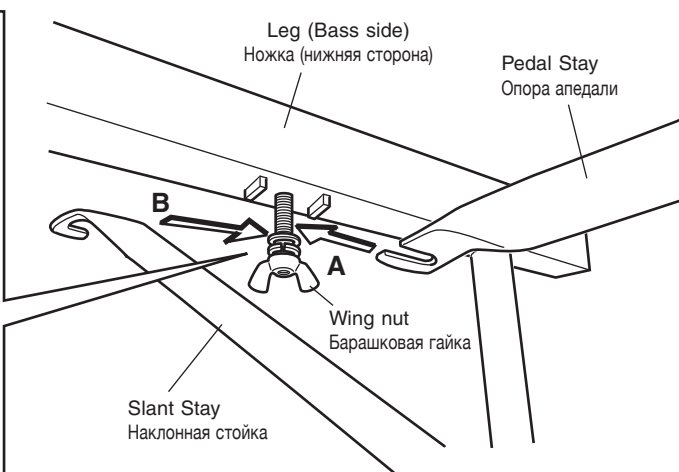
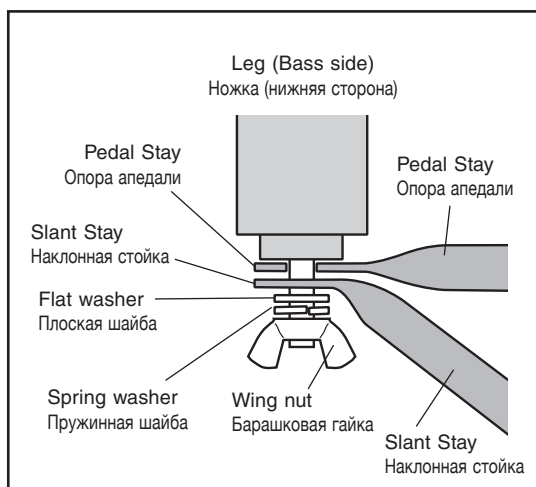


At the bass side, first, attach the pedal stay as shown by **A**, then attach the leg stay below the pedal stay as shown by **B** in the diagram below. At this time, make sure that the spring washer and flat washer are between the wing nut and slant stay on the bass side, and between the wing nut and pedal stay on the treble side, and that the wing nut is tightened securely.

**⚠ Do not put the spring washer and flat washer between the slant stay and pedal stay or the pedal stay and leg. Parts may become loose, the instrument can overturn resulting in injury.**

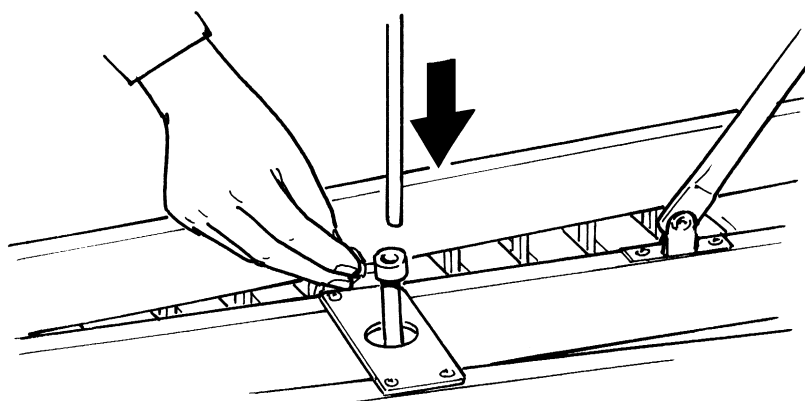
Для конца низких частот сначала прикрепите опору педали, как показано стрелкой **A**, а затем прикрепите стойку ножки ниже опоры педали, как показано стрелкой **B** на схеме ниже. При этом убедитесь, что между барашковой гайкой и наклонной стойкой со стороны низких частот, а также между барашковой гайкой и усиливающей планкой со стороны высоких частот установлены пружинные и плоские гайки, а барашковая гайка плотно затянута.

**⚠ Не помещайте пружинную и плоскую шайбы между наклонной стойкой и опорой педали, а также между опорой и ножкой педали. Детали могут расшататься, в результате чего инструмент может опрокинуться и привести к получению травмы.**



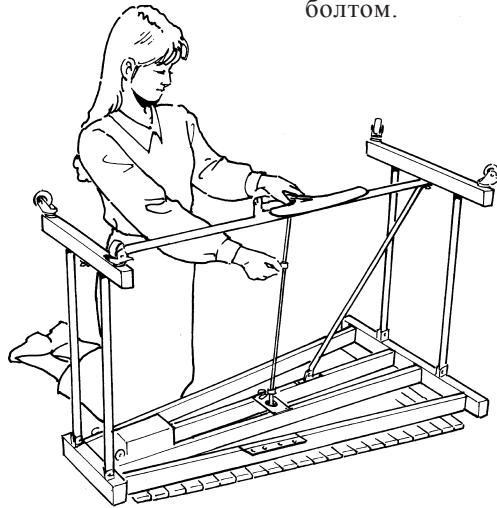
**4.** Affix the pedal rod to the damper with the wing bolt.

**4.** Прикрепите педальный стержень к демпферу барашковым болтом.



5. Fix the position of the pedal rod and the pedal temporarily with the wing bolt.

5. Зафиксируйте положение педального стержня и педали временно барашковым болтом.



6. Set the instrument upright.

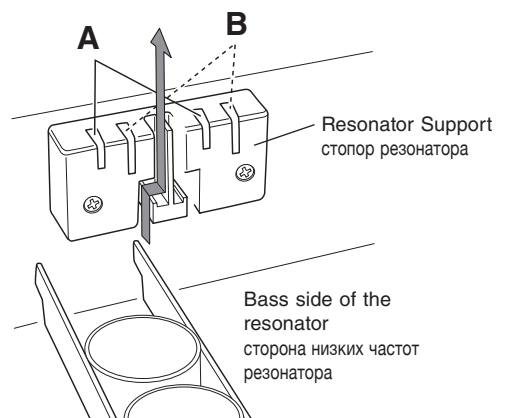
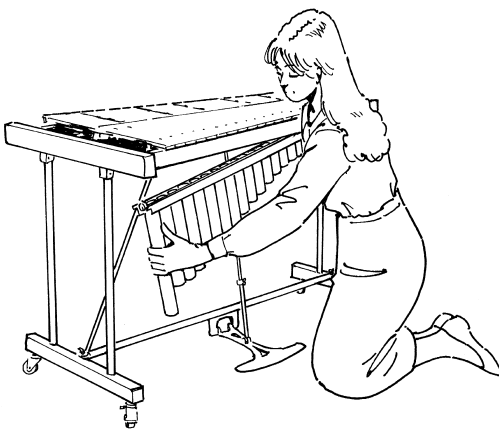
6. Установите инструмент вертикально.

7. Insert resonators into the groove of the side frame at the treble side.

7. Вставьте резонаторы в прорезь концевой детали на конце верхних частот.

When setting the resonator on the bass side, pass the end of the resonators up through the notch in the middle of the resonator support. If room temperature is 22°C (72°F) or more, use the shallow notch **A** or if the temperature is below 22°C (72°F), use the deeper notch **B**.

При установке резонатора на стороне низких частот пропустите один конец резонаторов через прорезь в середине стопора резонатора. Если температура в комнате равна или выше 22°C, используйте неглубокий паз **A**, а если температура ниже 22°C, используйте более глубокий паз **B**.



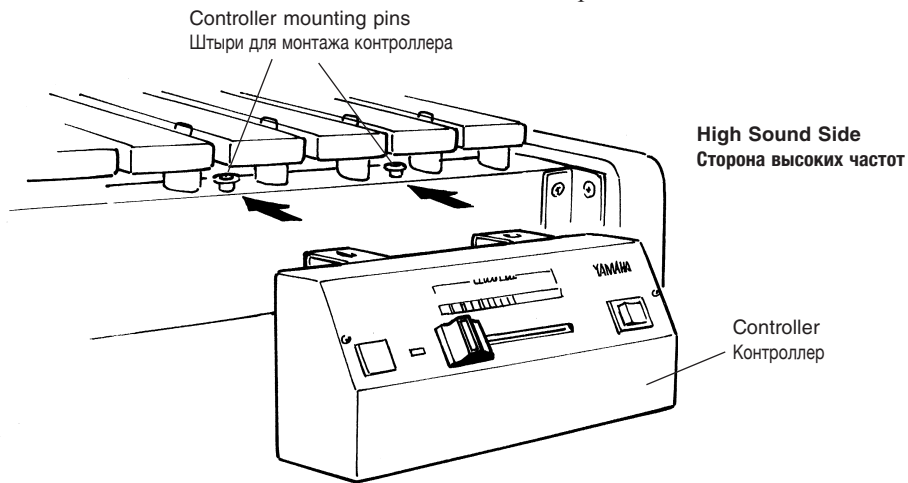
At this point assembly for models YT-300D/280D is continued with step #11 "Adjust the pedal stroke" on page 23. After completing the assembly go back and make sure all screws are tightened firmly.

На этапе сборки для моделей YT-300D/280D продолжить следует с пункта #11 "Регулировка хода педали" на стр.23. После завершения сборки необходимо вернуться и убедиться в том, что все барашковые гайки надежно затянуты.

## ASSEMBLY / СБОРКА

### 8. Attach the controller.

There are two controller mounting pins on the treble side of rail. Align the two holes in the controller mounts with these pins and hook the controller onto the pins one side at a time.



### 8. Прикрепите контроллер.

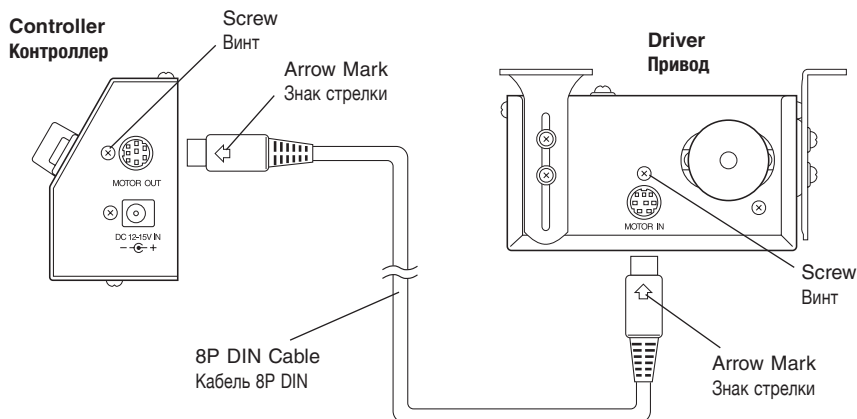
На стороне высоких частот переключателя есть два штыря для монтажа контроллера. Совместите два отверстия в кронштейнах контроллера с этими штырями и закрепите контроллер за штыри с одной стороны одновременно.

### 9. Connect the driver with the controller.

Connect the MOTOR IN terminal of the driver with the MOTOR OUT terminal of the controller using the supplied 8P DIN cable\*. To connect align the arrow mark (⇨) on the plug with the screw next to the jack.

### 9. Соедините привод с контроллером.

С помощью прилагаемого кабеля 8P DIN\* соедините гнездо MOTOR IN привода с гнездом MOTOR OUT контроллера. Для подключения совместите знак стрелки (⇨) на штекере с отверстием рядом с гнездом.



\* In case the 8P DIN cable is misplaced, the following spare part may be ordered:

\* В случае, если кабель 8P DIN отсутствует, можно заказать следующую запасную деталь:

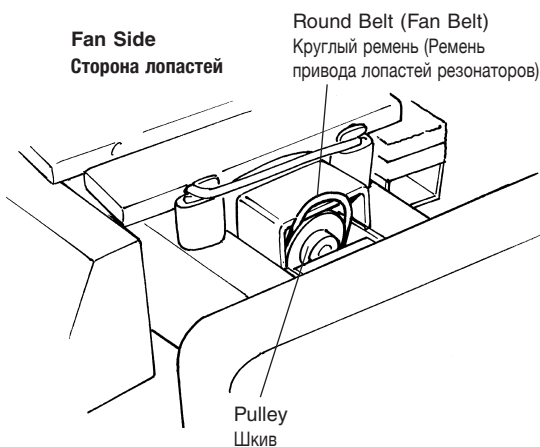
Part No./№ детали	Part Name/Наименование детали	Specification/Техническая характеристика
W5172200	8P DIN Cable/Кабель 8P DIN	L=220

## 10. Set the round belts (fan belts)\*.

First, wrap the round belt around the driver pulley and then carefully slide it over the fan side pulley.

### \* Note For Service Personnel

If the belt cannot be mounted because the distance between pulleys is too wide, or the belt slips due to a too narrow pulley distance, loosen the two driver positioning screws (see illustration below) to adjust the pulley distance (belt tension). Tighten the screws securely after adjustment.

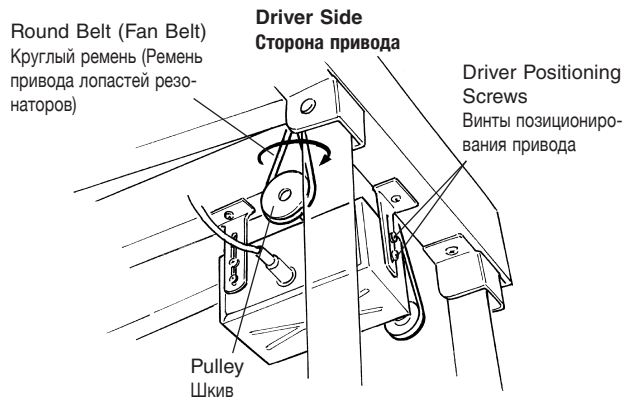


## 10. Установите синхронизирующие ремни (ремень привода лопастей резонаторов)\*.

Сначала оберните синхронизирующий ремень вокруг шкива привода, а затем надежно сдвиньте его через шкив со стороны вентилятора.

### \* Заметка для обслуживающего персонала

Если ремень не удастся установить из-за большого расстояния между шкивами, либо если ремень проскальзывает вследствие небольшого расстояния между шкивами, ослабьте два винта позиционирования привода (см. рисунок ниже) для регулировки расстояния между шкивами (натяжения ремня). После выполнения регулировки надежно затяните винты.



\* In case the belt is misplaced or worn, the following spare part may be ordered:

\* В случае, если ремень отсутствует или изношен, можно заказать следующую запасную деталь:

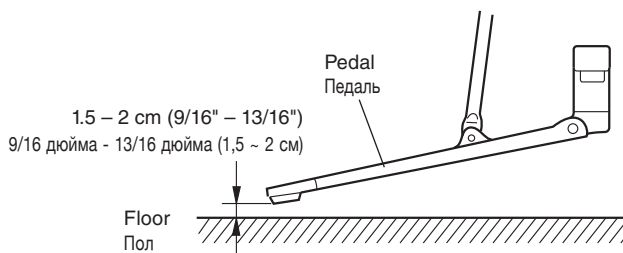
Model/Модель	Part No./№ детали	Part Name/Наименование детали	Specification/Техническая характеристика
YV-600E/500E	W5 128070	Fan Belt/Ремень привода лопастей резонаторов	3φL236/3φL236

## 11. Adjust the pedal stroke.

Loosen the center rod fixing bolts to adjust the protruding length of the center rod to the desired pedal stroke, and retighten the bolts. The recommended stroke (distance between pedal and floor) is 9/16" to 13/16" (1.5 to 2 cm).

## 11. Регулировка хода педали.

Ослабьте фиксирующие болты центрального стержня для регулировки выступа центрального стержня для достижения нужного хода педали, и заново затяните болты. Рекомендуемый ход педали определяется расстоянием между педалью и полом от 9/16 дюйма до 13/16 дюйма (от 1,5 до 2 см).



## ASSEMBLY / СБОРКА

**12.** After assembly, confirm that each bolt and screw is tightened securely.

**13.** This completes the assembly of the instrument.

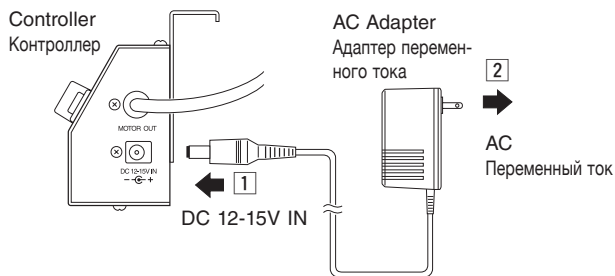
To play, connect the supplied AC adapter to the DC 12-15V IN jack of the controller.

### 14. Power Supply

Prepare the supplied AC adapter.

Make sure to use the supplied AC adapter. Use of different adapters may cause damage not covered by the warranty.

- 1 Connect the small plug of the AC adapter to the DC 12-15V IN jack on the controller.
- 2 Plug the AC adapter into a power outlet.



**12.** После сборки убедитесь, что каждый болт и винт надежно затянут.

**13.** Это завершающее действие при сборке инструмента.

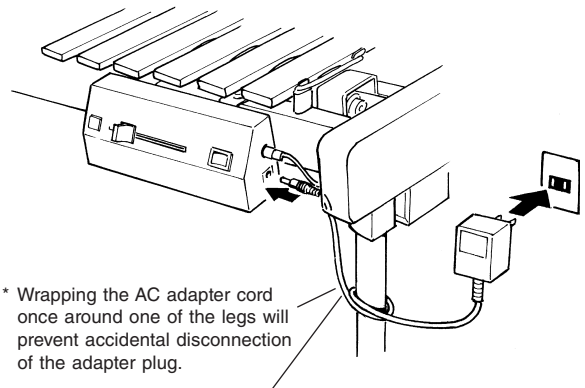
Для игры подключите прилагаемый адаптер питания переменного тока к гнезду DC 12-15V IN на контроллере.

### 14. Источник питания

Приготовьте прилагаемый адаптер переменного тока.

Убедитесь, что используете прилагаемый адаптер переменного тока. Применение других адаптеров может причинить повреждения, не покрываемые гарантийными обязательствами.

- 1 Подключите маленький штекер адаптера переменного тока к гнезду DC 12-15V IN на контроллере.
- 2 Подсоедините адаптер переменного тока к сетевой розетке.



\* Wrapping the AC adapter cord once around one of the legs will prevent accidental disconnection of the adapter plug.

\* Оборачивание шнура адаптера переменного тока вокруг одной из ножек предотвратит случайное отсоединение штекера адаптера.

# SPECIFICATIONS

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ■ YV-600E

- Range = C40 – C76 (3 Octaves)
- Bars = Aluminum alloy
- Bar Size = 36 mm x 13 mm
- Dimensions (W x D x H) = 115 x 67 x 78 cm  
(45-1/4" x 26-3/8" x 3-7/8")
- Weight = 35 kg (77 lbs. 2 oz)
- Drive Unit = YVM-100 Pause controller (25 —145 rpm)
- \* Mallets & Dust Cover included.

## ■ YV-500E

- Range = C40 – C76 (3 Octaves)
- Bars = Aluminum alloy
- Bar Size = 32 mm x 10 mm
- Dimensions (W x D x H) = 106 x 62 x 78 cm  
(41-3/4" x 24-3/8" x 3-7/8")
- Weight = 28 kg (61 lbs. 11 oz)
- Drive Unit = YVM-100 Pause controller (25 —145 rpm)
- \* Mallets & Dust Cover included.

## ■ YT-300D

- Range = C40 – C76 (3 Octaves)
- Bars = Aluminum alloy
- Bar Size = 36 mm x 13 mm
- Dimensions (W x D x H) = 115 x 67 x 78 cm  
(45-1/4" x 26-3/8" x 3-7/8")
- Weight = 31 kg (68 lbs. 5 oz)
- \* Mallets & Dust Cover included.

## ■ YT-280D

- Range = C40 – C76 (3 Octaves)
- Bars = Aluminum alloy
- Bar Size = 32 mm x 10 mm
- Dimensions (W x D x H) = 106 x 62 x 78 cm  
(41-3/4" x 24-3/8" x 3-7/8")
- Weight = 24 kg (52 lbs. 14 oz)
- \* Mallets & Dust Cover included.

## ■ YV-600E

- Диапазон = C40 – C76 (3 октавы)
- Пластины = Из алюминнииевого сплава
- Размер пластины = 36 мм x 13 мм
- Размеры (Ш x Г x В) = 115 x 67 x 78 см  
(45-1/4 дюйма x 26-3/8 дюйма x 3-7/8 дюйма)
- Вес = 35 кг (77 фунта 2 унции)
- Узел привода = YVM-100 контроллер вибрато (25 – 145 об/мин)
- \* Ударные палочки и Пылезащитный чехол прилагаются.

## ■ YV-500E

- Диапазон = C40 – C76 (3 октавы)
- Пластины = Из алюминнииевого сплава
- Размер пластины = 32 мм x 10 мм
- Размеры (Ш x Г x В) = 106 x 62 x 78 см  
(41-3/4 дюйма x 24-3/8 дюйма x 3-7/8 дюйма)
- Вес = 28 кг (61 фунта 11 унции)
- Узел привода = YVM-100 контроллер вибрато (25 – 145 об/мин)
- \* Ударные палочки и Пылезащитный чехол прилагаются.

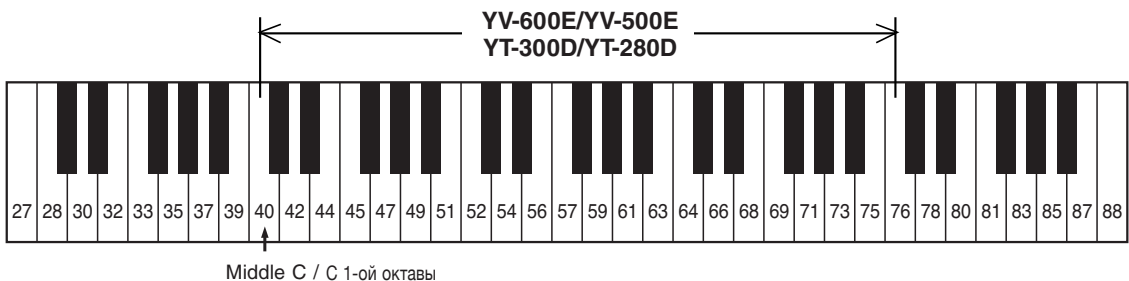
## ■ YT-300D

- Диапазон = C40 – C76 (3 октавы)
- Пластины = Из алюминнииевого сплава
- Размер пластины = 36 мм x 13 мм
- Размеры (Ш x Г x В) = 115 x 67 x 78 см  
(45-1/4 дюйма x 26-3/8 дюйма x 3-7/8 дюйма)
- Вес = 31 кг (68 фунта 5 унции)
- \* Ударные палочки и Пылезащитный чехол прилагаются.

## ■ YT-280D

- Диапазон = C40 – C76 (3 октавы)
- Пластины = Из алюминнииевого сплава
- Размер пластины = 32 мм x 10 мм
- Размеры (Ш x Г x В) = 106 x 62 x 78 см  
(41-3/4 дюйма x 24-3/8 дюйма x 3-7/8 дюйма)
- Вес = 24 кг (52 фунта 14 унции)
- \* Ударные палочки и Пылезащитный чехол прилагаются.

## ● SCALE RANGE / ДИАПАЗОН ЗВУЧАНИЯ ИНСТРУМЕНТА



\* The contents of this manual apply to the latest specifications as of the printing date.

Since Yamaha makes continuous improvements to the product, this manual may not apply to the specifications of your particular product. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

\* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики.

Поскольку Yamaha постоянно совершенствует свою продукцию, приведенные в данном руководстве технические характеристики могут не совпадать с техническими характеристиками конкретного устройства. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

